

Mouiyonanih

La hamaca

Náhuatl de los municipios de Zacatlán, Tepetzintla y Ahuacatlán

Clemente González Barrios, autor

Segunda edición
(versión electrónica)

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5-573-2024
2005

Asesora lingüística: Petra Schroeder Koetter

© 2005 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Derechos reservados conforme a la ley.

Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

<http://www.sil.org/mexico/nahuatl/zacatlan/L022-Hamaca-NHI.htm>

Primera edición 2004 .5C

Segunda edición 2005 (versión electrónica)

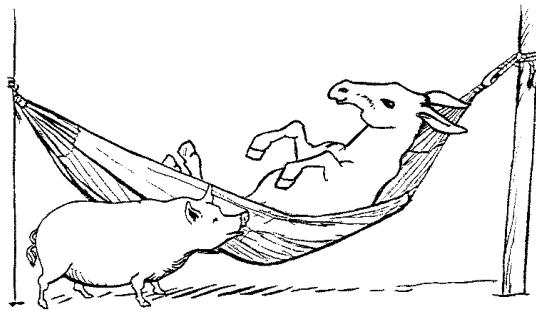
La hamaca

Náhuatl de los municipios de Zácatlán, Tepetzintla y Ahuacatlán (NHI)



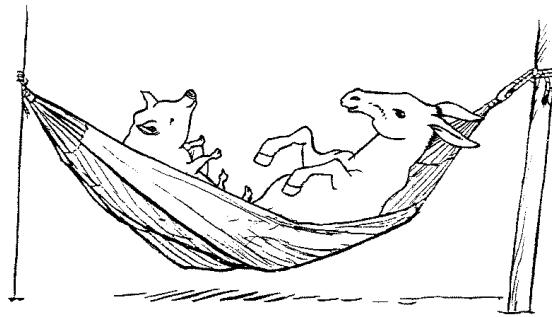
Se axno oquihtoh:

—Simi yontiquit nochi in semana, uan axan inmoseuis,
uan inmoseuis itich necah uiyontli.



Ihcuac yocatca itich in uiyontli, ompa oahsic se lechon
uan oquiluih necah axno:

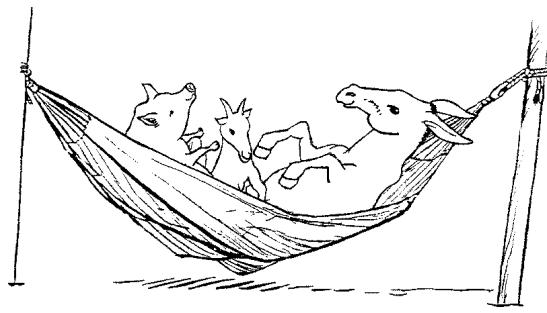
—Ixnechcaua inmouiyonis mouan. Amo queman
inyehyechohtoc. Xa cualtzin secmati.



In necah axno oquihtoh:
—Cuali, jixualehco!
Uan oahcotlehcoc lechon, uan ya omen
omouiyonihtoyah.

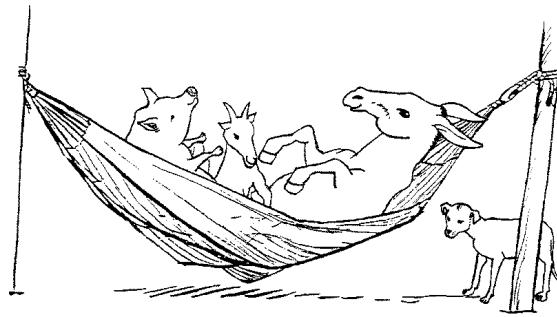


San tipitzin oahsic in chivohconetl. Uan quimilua:
—Ixnechcauacan inmouiyonis namouan.



—Ixualehco! —oquihtoh necah axno.

Uan oahcotlehcoc in chivohconetl para mouiyonis
noyiuqui. Ya yezin omouiyonihtoyah.

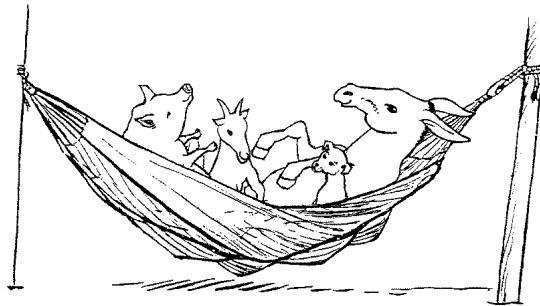


Ocachi san tipitzin oahsic in itzcuintli uan quihtoua:

—Tla nannechcauah namouan inmouiyonis, acmo
ocsipa innamechcuas.

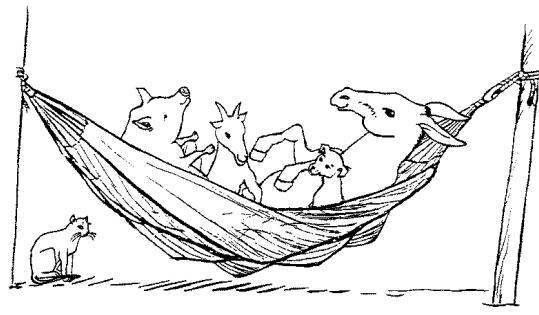
—¿Milauac? —oquihtoh in axno.

—Pos, milauac —ictoua in itzcuintli.

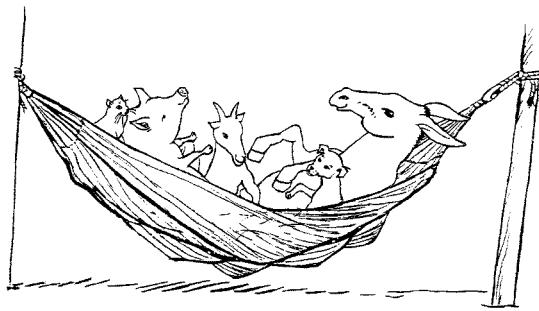


Yocatcah nauin itich uiyontli, uan opeuqueh
mocuicatiah:

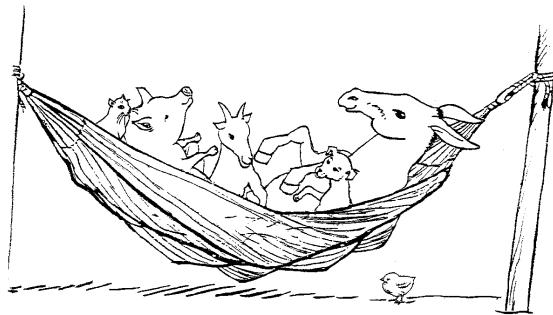
—Milauac cualtzin secmati semouiyonia. Xa ohcon
icmatih in cocone ihcuac mouiyoniah. La, la ,la, la...



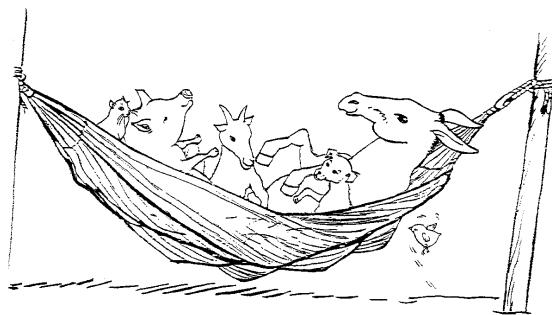
Oquincac miston, uan oahsic ompa. Oquiluihqueh:
—¡Ixualehco nican!, sansican itmocuicatisqueh.



Omouiyonihtoyah uan opactoyah:
—Tara, tarani, tiri, tirin, pi, pi, pi, po, po, po.



Oquincac se poyohtzin. Oahsic ompa uan quimilua:
—Neh noyiouqui incuicas namouan.



Oahcopatlan in pollohtzin innauac. Ompa ocatcah ica
mic paquilstli.



Nochtin opactoyah ihcuac cotoní uiyontli uan
uitzitueh:

—¡Cuitz, miao, pioh pioh, guagua, bec bec bec, beeee!

Otlan paquilibrium.

